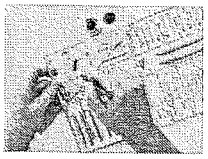
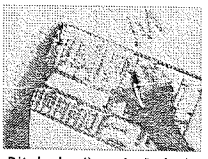




-Lire attentivement les instructions de la notice.
-Read the instruction manual with care.
-Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch.
-Leer atentamente las instrucciones del folleto.
-Lue omhyggeligt brugsanvisningen.
-Lue tarkasti käyttöohjeet.
-Leggere attentamente le istruzioni d'uso.
-Lees de gebruikshandleiding aandachtig door.
-Ler atentamente as instruções do folheto.
-Les brúksanvisningen nøye.
-Läs noggrannam in struktionsmallen.
-Διαβάστε προσεκτικά το φύλλο οδηγιών.



-Peindre les petites pièces sur leur support.
-Paint the small parts on their support.
-Strichen Sie die kleinen Teile auf deren Halterung an.
-Pintar las pequeñas piezas sobre su soporte.
-Mal de små dele på deres holder.
-Maalaa pienet osat alustallaan.
-Verniciare i pezzi piccoli dopo averli posti sul supporto relativo.
-Schilder de kleine onderdelen in het raamwerk.
-Pintar as pequenas peças sobre o suporte.
-Mal de små delene uten å lesne dem fra underlaget.
-Måla smådelarna på stativet innan Du tar loss dem.
-Βάψτε τα μικρά τεμάχια στο στήριγμά τους.



-Détacher les pièces selon l'ordre de montage.
-Detach the parts in the order of assembly.
-Schießen Sie die Teile in Montage Reihenfolge.
-Desprender las piezas según el orden de montaje.
-Løsn delene i montage rekkefølgen.
-Irretta osat kokonaisuutena työstessä.
-Staccare i pezzi secondo l'ordine di montaggio.
-Loss de onderdelen los volgens de montagevolgorde.
-Desencascar as peças respeitando o ordem de montagem.
-Løsn delene i overensstemmelse med rekkefølgen for monteringen.
-Løsgjør delarna i monteringsordning.
-Αποσπείστε τα τεμάχια ακολουθώντας τη σειρά με την οποία πρέπει να συναρμολογηθούν.



-Poncer les points d'attache.
-Sand the attaching points.
-Schleifen Sie die Befestigungsstellen.
-Alisar los puntos de ajuste.
-Slib fastgørelsespunktene.
-Hiio kiinnityskäsit.
-Levigare i punti di attacco.
-Schuur de hechtvlakken.
-Polir as pontos de encaixe.
-Puss fastepunktene.
-Σανδρώστε τα σημεία σύνδεσης.

2
Gris acier mat
Matt steel grey
Matt-Stahlgrau

16
Or
Gold
Gold

18
Orange
Orange
Orange

19
Rouge vif brillant
Gloss bright red
Glänzend-Hellrot

24
Jaune entraînement mat
Matt trainer yellow
Matt-Trainer-Gelb

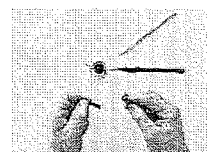
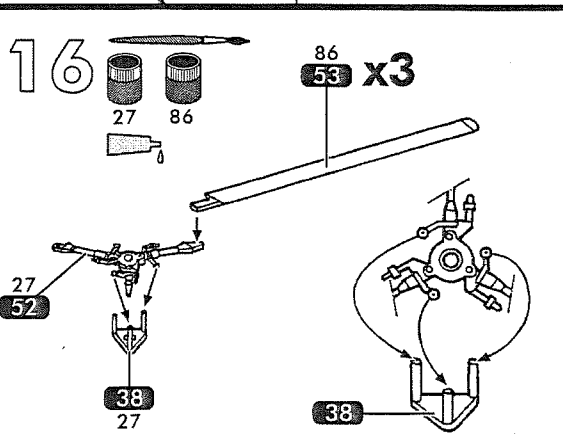
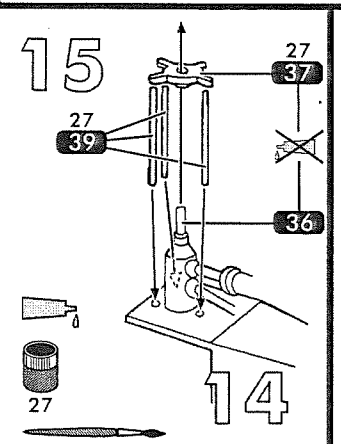
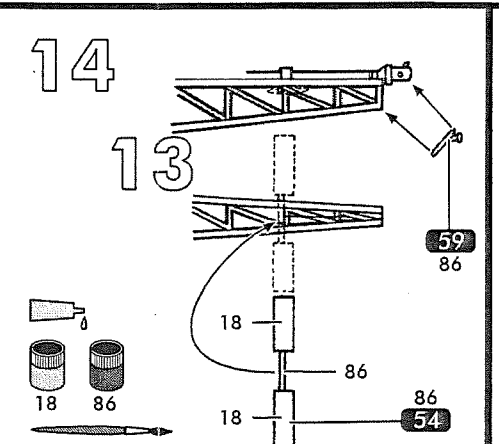
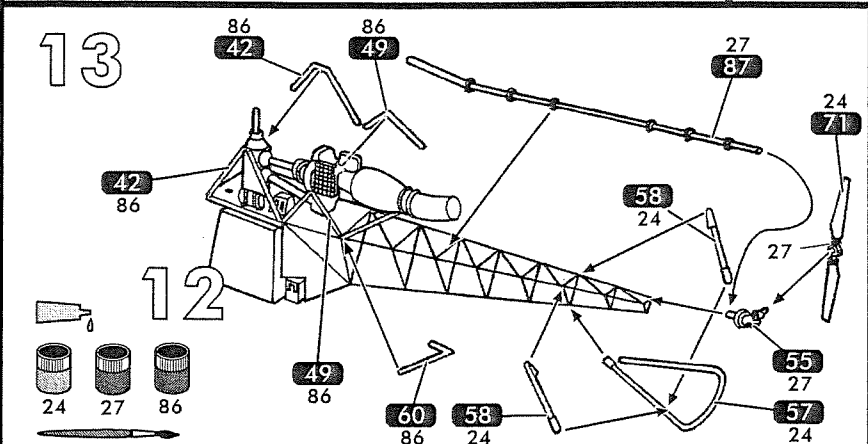
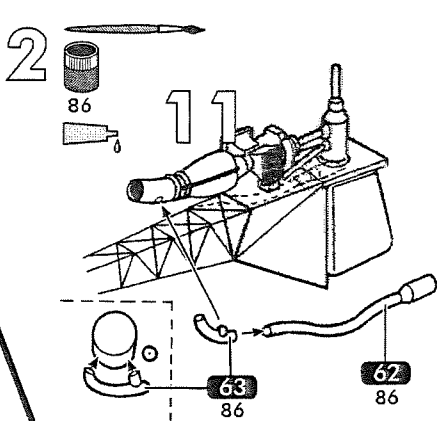
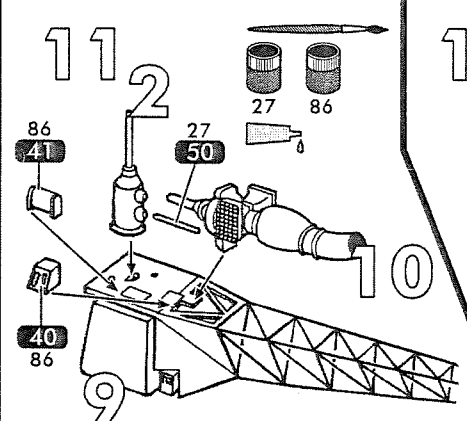
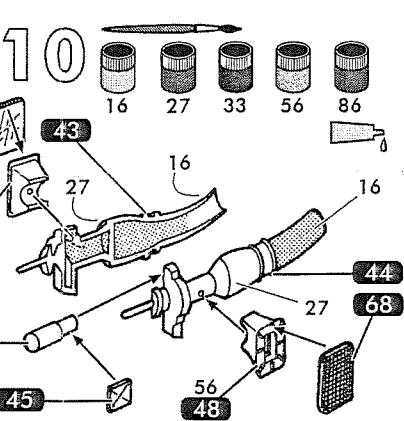
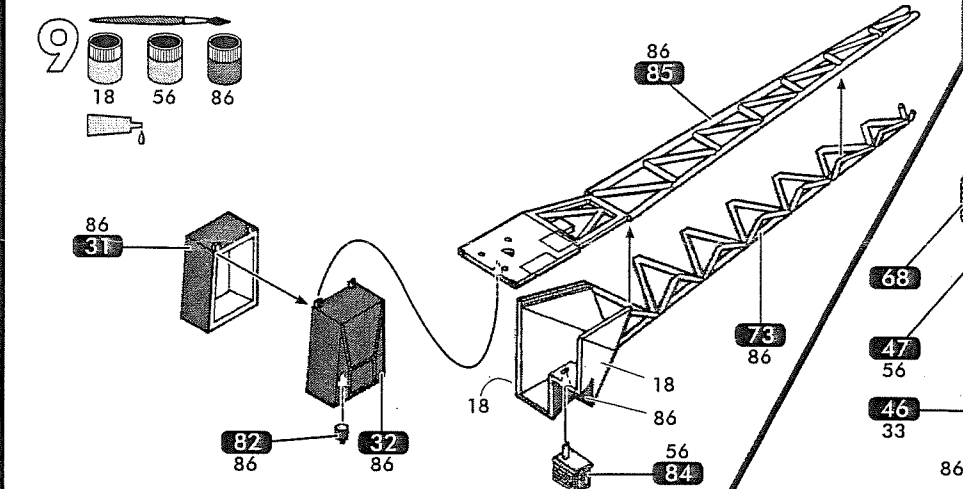
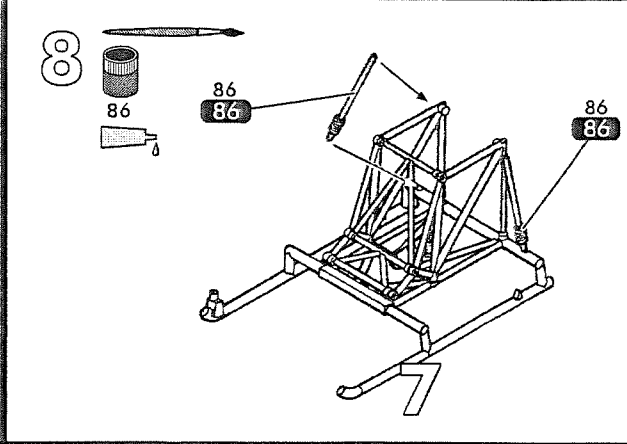
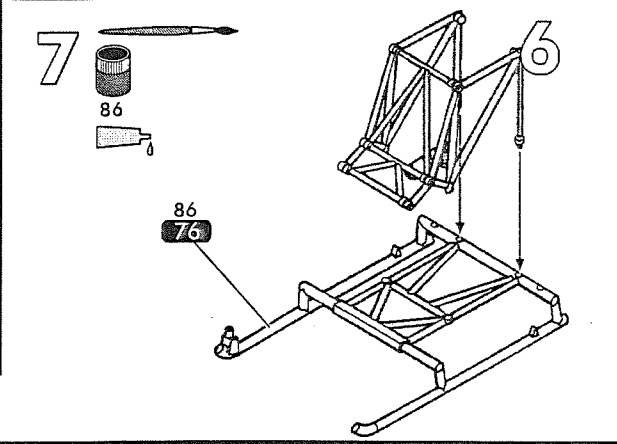
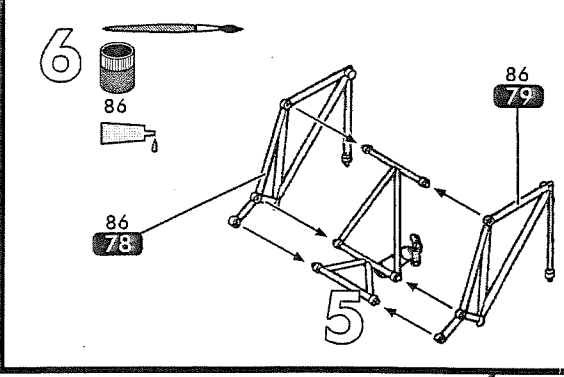
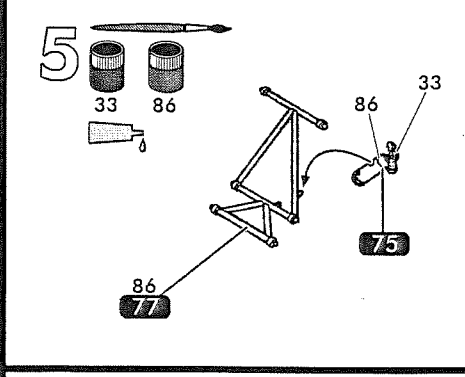
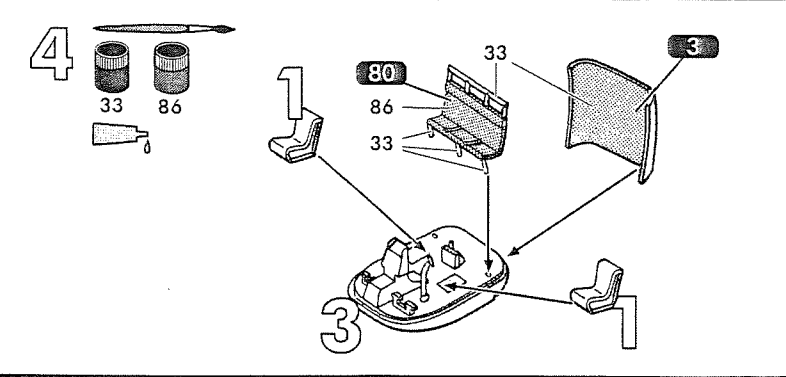
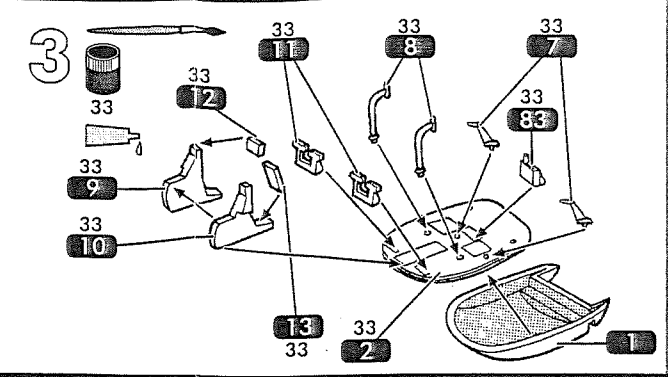
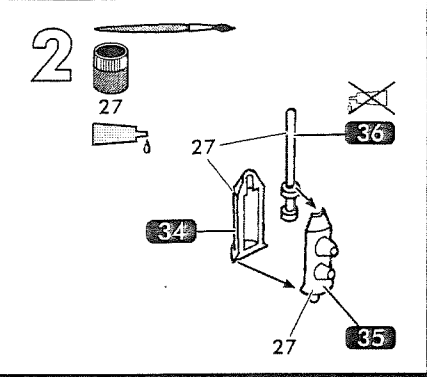
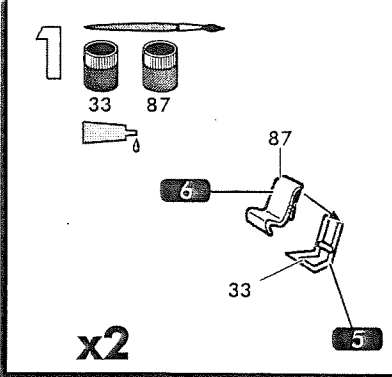
27
Gris mer mat
Matt sea grey
Matt-Seegrau

33
Noir mat
Matt black
Mattschwarz

56
Aluminium
Aluminium
Aluminium

86
Olive claire mat
Matt light olive
Matt-Helloliv

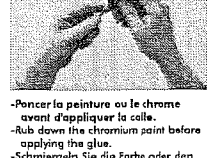
87
Gris acier mat
Matt steel grey
Matt-Stahlgrau



-Retoucher les points d'attache des pièces déjà peintes.
-Touch up the attaching points of painted parts.
-Strichen Sie die Befestigungspunkte der bereits angestrichenen Teile nach.
-Retocar los puntos de ajuste de las piezas ya pintadas.
-Årjuster fastgørelsespunktene på de malede dele.
-Käsitellä uudelleen jo maalattujen osien kiinnityskäsit.
-Ritoccare i punti d'attacco dei pezzi già verniciati.
-Werk de hechtvlakken van de reeds geschilderde delen bij.
-Retocar os pontos de encaixe das peças já pintadas.
-Frisik opp malingen på fastepunktene til deler som alle rede er malt.
-Bättra på fastepunktarna på de redan målade delarna.
-Ρετουσάρετε τα σημεία σύνδεσης των τεμαχίων που έχουν βαφεί.



-Simuler l'assemblage.
-Simulate the assembly.
-Simulieren Sie die Montage.
-Simulare un ensamblaje.
-Simuler samlingen.
-Asettää osat kahdakkain.
-Simulera fästningarna.
-Pus, always in the same direction.
-Simular o montagem.
-Foreta en provmontering.
-Simulera monteringen.
-Κάντε μία πρόβα συναρμολόγησης.



-Poncer la peinture ou le chrome avant d'appliquer la colle.
-Rub down the chromium paint before applying the glue.
-Schleifen Sie die Farbe oder den Chrom, bevor Sie den Kleber auftragen.
-Lijer la pintura o el cromo antes de aplicar la cola.
-Lak eller krom silbas, inden limen påføres.
-Ilo maalati tai kromattu pinta ennen kuin liimettä limaan.
-Løsgjør de verniserte eller kromerte delene først, før du bruker lim.
-Tρίψτε τη βαφή ή το χρώμα πριν βάλετε την κόλλα.



-Utiliser la colle avec parcimonie.
-Use glue sparingly.
-Benutzen Sie den Kleber sparsam.
-Utilizar la cola con moderación.
-Använd moderat mängd lim.
-Käytä limaa säästeliäästi.
-Utilizzare la colla con parsimonia.
-Använd sparsamt genbruk av lim.
-Utilizar a cola com moderação.
-Vær nøysom med limet.
-Använd klister sparsamt.
-Χρησιμοποιήστε μικρή ποσότητα κόλλας.

FLASH SERVICE HELLER HELLER FLASH SERVICE Chemin de la Porte 61160 - TRUN - FRANCE 02 33 67 72 64 02 33 67 72 71 E mail: contact@hellerjoustra.com 85005-074

International + 33 2 33 67 72 64 International + 33 2 33 67 72 71

F Alouette II Swiss Air Force 85005
NOM: _____
ADRESSE: _____
CODE POSTAL: _____
VILLE: _____ PAYS: _____
PIECES DEFECTUEUSES: _____ DATE DE NAISSANCE: _____
LIEU D'ACHAT: DETAILLANT GRANDE SURFACE

GB Alouette II Swiss Air Force 85005
NAME: _____
ADDRESS: _____
AREA CODE: _____
TOWN: _____ COUNTRY: _____
DEFECTIVE PARTS: _____ DATE OF BIRTH: _____
PLACE OF PURCHASE: RETAIL STORE HYPER MARKET

D Alouette II Swiss Air Force 85005
NAME: _____
ADRESSE: _____
POSTLEITZAHL: _____
STADT: _____ LAND: _____
DEFEKTE TEILE: _____ GEBURTSDATUM: _____
ORT DES KAUFES: EINZELHANDEL ANDERE

DK Alouette II Swiss Air Force 85005
NAVN: _____
ADRESSE: _____
POSTNUMMER: _____
BY: _____ LAND: _____
DEFEKTE DELE: _____ FØDSELSDATO: _____
INDKØBSSTED: DETAILFORRETNING SUPERMARKED

SP Alouette II Swiss Air Force 85005
NOMBRE: _____
DIRECCION: _____
CODIGO POSTAL: _____
CIUDAD: _____ PAIS: _____
PIEZAS DEFECTUOSAS: _____ NACIDO(A) EL: _____
LUGAR DE COMPRA: DETALLISTA GRAN ALMACEN

SF Alouette II Swiss Air Force 85005
NIMI: _____
OSOITE: _____
UUNTANUMERO: _____
KAUPUNKI: _____ MAA: _____
VIALLINEN OSA: _____ SYNTYMÄAIKA: _____
OSTOSPAIKKA: JÄLLEENMYÄJÄ TAVARATALO Sääilytiedot

Informations à conserver Keep these information Aufzubewahrende Informationen Opbevar disse oplysninger Informaciones a conservar

D Der SE 3130 tätigte seinen ersten Flug am 12. März 1953. Der Alouette II war der erste mit Turbomotor ausgestattete Hubschrauber, der serienmäßig hergestellt wurde. Die Gesamtproduktion bestand aus 1305 Apparaten für 126 auf 46 Länder verteilte Benutzer.

Gesamtlänge: 12,05 m
Durchmesser des Rotors: 10,20 m
Höchstgewicht: 1600 kg
Motor: Turboméca Artouste 360
Höchstgeschwindigkeit: 205 km/h
Aufsteiggeschwindigkeit: 395 m/mn
Autonomie: 720 km

F Le SE 3130 effectua son 1er vol le 12 mars 1953. L'Alouette II fut le premier hélicoptère doté d'un turbomoteur à être produit en série. La production totale fut de 1305 appareils pour 126 utilisateurs répartis dans 46 pays.

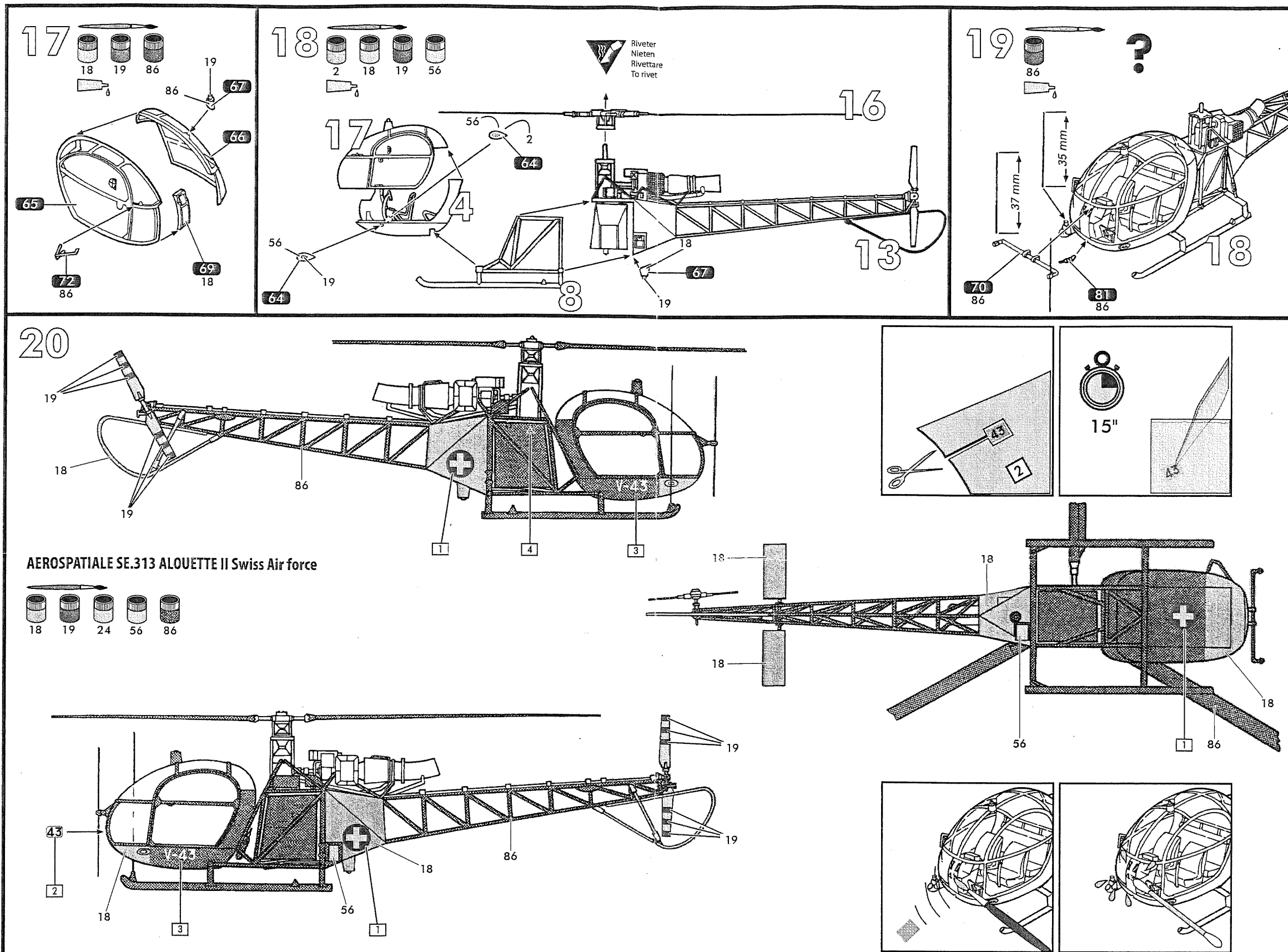
Longueur HT: 12,05 m
Diamètre du rotor: 10,20 m
Poids maxi: 1600 kg
Moteur: Turboméca Artouste de 360 CV
Vitesse maxi: 205 km/h
Vitesse ascensionnelle: 395 m/mn
Autonomie: 720 km

I Il SE 3130 effettuò il suo primo volo il 12 Marzo 1953. L'Alouette II fu il primo elicottero dotato da un turbomotore ad essere prodotto in serie. La produzione totale fu di 1305 apparecchi per 126 utilizzatori ripartiti in 46 paesi.

Lunghezza FT: 12,05 m
Diametro del rotore: 10,20 m
Peso massimo: 1600 kg
Motore: Turbomeca Artouste de 360 ch
Velocità massima: 205 km/h
Velocità ascensionale: 395 m/mn
Autonomia: 720 km

GB The SE 3130 made its maiden flight on 12th March 1953. The ALOUETTE II was the first helicopter with a turbo-engine to be mass produced. The total production was 1305 helicopters for 126 users in 46 countries.

Length: 12,05 m
Rotor diameter: 10,20 m
Max. weight: 1600 kg
Engine: 360 hp Turbomeca Artouste
Max. speed: 205 km/h
Rate of climb: 395 m/mn
Autonomy: 720 km



E El SE 3130 efectuó su 1er vuelo el 12 de marzo de 1953. El Alouette II fue el primer helicóptero dotado con un turbomotor producido en serie. La producción total fue de 1305 aparatos para 126 usuarios repartidos en 46 países.

Longitud total: 12,05 m
Diámetro del rotor: 10,20 m
Peso máxi: 1600 kg
Motor: Turboméca Artouste de 360 caballos
Velocidad máxi: 205 km/h
Velocidad ascensional: 395 m/mn
Autónoma: 720 km

NL De SE 3130 maakte zijn eerste vlucht op 12 maart 1953. De Alouette II was de eerste helikopter voorzien van een turbomotor die in serie geproduceerd zou gaan worden. In totaal werden er 1305 toestellen geproduceerd voor gebruikers in 126 landen.

Lengte: 12,05 m
Diameter rotor: 10,20 m
Gewicht max.: 1600 kg
Motor: Turboméca Artouste de 360 pk
Maximale snelheid: 205 km/uur
Opstijgingsnelheid: 395 m/mn
Autonomie: 720 km

SF SE 3130 lensi ensimmäisen kerran 12 maaliskuuta 1953. Alouette II oli ensimmäinen sarjavalmistetuin turbomootorilla varustettu helikopteri. Kaiken kaikkiaan valmistettiin 1305 konetta 126 käyttäjää 46 maassa.

Kokonaispituus: 12,05 m
Roottorin läpimitta: 10,20 m
Maksimipaino: 1600 kg
Moottori: Turbomeca Artouste, 360 hv
Maksiminopeus: 205 km/t
Nousunopeus: 395 m/min
Toimintasuide: 720 km

S SE 3130 flög för första gången den 12 mars 1953. Alouette II var den första helikoptern utrustad med turbomotor som tillverkades i serie. Den sammanlagda produktionen uppgick till 1305 stycken för 126 användare i allt som allt 46 länder.

Totallängd: 12,05 m
Rotordiameter: 10,20 m
Max. vikt: 1600 kg
Motor: Turbomeca Artouste, 360 hk
Max. hastighet: 205 km/t
Lyfthastighet: 395 m / min
Autonomi: 720 km

FLASH SERVICE HELLER FLASH SERVICE Chemin de la Porte 61160 - TRUN - FRANCE 02 33 67 72 64 International + 33 2 33 67 72 64 Fax 02 33 67 72 71 International + 33 2 33 67 72 71 E mail: contact@hellerjoustra.com 85005-074

<p>GR Alouette II Swiss Air Force 85005</p> <p>ONAMA: _____</p> <p>ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: _____</p> <p>ΠΟΛΗ: _____ ΜΕΡΟΧΗ ΤΑΧ. ΚΩΔΙΚΑΣ: _____</p> <p>ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚ ΜΕΡΗ: _____ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΚΑΤΑΧΡΗΣΗΣ: _____</p> <p>Φυλάξτε το ενημερωτικό φυλλάδιο</p>	<p>I Alouette II Swiss Air Force 85005</p> <p>NOME: _____</p> <p>INDIRIZZO: _____</p> <p>CAP: _____</p> <p>CITTA: _____ NAZIONE: _____</p> <p>PARTI DIFETTOSE: _____ DATA DI NASCITA: _____</p> <p>ACQUISTATO PRESSO: _____</p> <p>NEGOZIO _____</p> <p>GRANDE MAGAZZINO _____</p> <p>Informazioni da conservare</p>	<p>NL Alouette II Swiss Air Force 85005</p> <p>NAAM: _____</p> <p>ADRES: _____</p> <p>POSTCODE: _____</p> <p>GEMEENTE: _____ LAND: _____</p> <p>DEFECTE ONDERDELEN: _____ GEBOORTEDATUM: _____</p> <p>PLAATS VAN AANKOOP: _____</p> <p>DETAILHANDEL _____</p> <p>HYPERMARKT _____</p> <p>Informatie te bewaren</p>	<p>N Alouette II Swiss Air Force 85005</p> <p>NAVN: _____</p> <p>ADRESSE: _____</p> <p>POSTNUMMER: _____</p> <p>BY: _____ LAND: _____</p> <p>DEFEKTE DELER: _____ FØDSELSDAG: _____</p> <p>HVOR KJØPT: _____</p> <p>DETAILJIST _____</p> <p>SUPERMARKED _____</p> <p>Opplysningene må oppbevares</p>	<p>P Alouette II Swiss Air Force 85005</p> <p>NOME: _____</p> <p>MORADA: _____</p> <p>CODIGO POSTAL: _____</p> <p>CIDADE: _____ PAIS: _____</p> <p>PEÇAS ESTRAGADAS: _____ DATA DE NASCIMENTO: _____</p> <p>LOCAL DE COMPRA: _____</p> <p>LOJA _____</p> <p>ARMAZEM _____</p> <p>Informações a conservar</p>	<p>S Alouette II Swiss Air Force 85005</p> <p>NAMN: _____</p> <p>ADRESS: _____</p> <p>POSTNUMMER: _____</p> <p>ORT: _____ LAND: _____</p> <p>DEFEKTA DELAR: _____ FÖDELSEDATUM: _____</p> <p>INKÖPSTÄLLE: _____</p> <p>ÅTERFÖRSÄLJARE _____</p> <p>VARUHUS _____</p> <p>Spara denna information</p>
---	---	---	---	---	--